## **Joyeuses Inventions**

Responsable(s) du projet : Réach-Ngô, Anne

## Présentation du projet

Description du projetLe projet « Joyeuses Inventions » relève d'une démarche expérimentale visant à produire l'édition critique numérique d'un recueil de textes poétiques paru à quatre reprises au XVI<sup>e</sup> siècle (1554, c. 1556, c. 1568 et 1599) sous le titre de *Trésor des joyeuses inventions du parangon de poésies*.

L'édition a pour but de rendre accessibles, en mode image et en mode texte, les 4 versions du recueil, par une reproduction numérique d'au moins un exemplaire de chaque édition, assorties de métadonnées relevant de la description et de l'analyse des recueils et des pièces qui les composent.

Le projet vise à établir une édition critique du corpus de l'ensemble des poèmes qui paraissent au moins une fois dans ces 4 recueils, en proposant une version inédite de ces textes, en XML-TEI, qui, mettra en évidence les pratiques de composition, d'augmentation, de suppression, de réorganisation et de réécriture des pièces qui composent les 4 versions considérées comme un tout faisant œuvre à part entière.

Enfin, elle mettra au jour l'influence du contexte de publication dans les reconfigurations de l'ouvrage, adressé à des publics différents au cours du temps en proposant aux lecteurs de suivre les diverses occurrences des poèmes dans les divers recueils collectifs au sein desquels ils ont pu paraître au cours du XVI<sup>e</sup> siècle. Elle constituera ainsi une entrée privilégiée au sein du réseau des recueils collectifs français de la Renaissance.

Présentation scientifique du corpusLe projet « Joyeuses Inventions » relève d'une démarche expérimentale visant à produire l'édition critique numérique d'un recueil de textes poétiques paru à quatre reprises au XVI° siècle (1554, c. 1556, c. 1568 et 1599) sous le titre de *Trésor des joyeuses inventions du parangon de poésies*.

L'édition a pour but de rendre accessibles, en mode image et en mode texte, les 4 versions du recueil, par une reproduction numérique d'au moins un exemplaire de chaque édition, assorties de métadonnées relevant de la description et de l'analyse des recueils et des pièces qui les composent.

Le projet vise à établir une édition critique du corpus de l'ensemble des poèmes qui paraissent au moins une fois dans ces 4 recueils, en proposant une version inédite de ces textes, en XML-TEI, qui, mettra en évidence les pratiques de composition, d'augmentation, de suppression, de réorganisation et de réécriture des pièces qui composent les 4 versions considérées comme un tout faisant œuvre à part entière.

Enfin, elle mettra au jour l'influence du contexte de publication dans les reconfigurations de l'ouvrage, adressé à des publics différents au cours du temps en proposant aux lecteurs de suivre les diverses occurrences des poèmes dans les divers recueils collectifs au sein desquels ils ont pu paraître au cours du XVI<sup>e</sup> siècle. Elle constituera ainsi une entrée privilégiée au sein du réseau des recueils collectifs français de la Renaissance.□

## Informations générales

Auteur(s) traité(s) par le corpusLe corpus des Joyeuses Inventions se caractérise par la diversité des textes poétiques qui y sont rassemblés dans la mesure où il s'agit d'un recueil collectif de poésies dont le contenu varie au cours du temps. Clément Marot y est massivement représenté, avec environ 60 textes sur les 400 des 4 éditions qui peuvent lui être attribuées. On trouve aussi des textes de Saint-Gelais, Fontaine, Pontoux, etc.

Période(s) traitée(s)XVIe siècle

Contexte géographique France

Langue(s) présente(s) dans le corpus Français

NotesDate de début du projet de recherche : 2015.

#### Typologie du corpus

État du corpusÉdition critique numérique d'un recueil collectif de poésie, dans ses diverses éditions au XVI° siècle.

VolumétrieLe corpus primaire comprend 4 recueils de poésies du XVIe siècle, que l'on réinscrit dans le paysage éditorial de leur publication entendu comme corpus secondaire, soit une vingtaine d'autres recueils collectifs de poésies, parus entre 1501 et 1599. La composition de tous ces recueils est décrite dans le détail et toutes les pièces en sont recensées.

SupportsDocuments imprimés

TranscriptionsL'ensemble des textes du corpus primaire; dans ses 4 éditions, est transcrit en mode semi-diplomatique. La transcription des pièces du corpus secondaire, suivant le même protocole, est en cours. Les textes du corpus primaire connaissent également une édition critique à partir d'une version modernisée du texte sur laquelle les variantes (non orthographiques) d'une édition à l'autre sont signalées. Ce texte fait l'objet d'une annotation critique en XML-TEI.

#### Mots clés

Actualité littéraire, Circulation des textes, Poésie, Recueil collectif, Réédition

#### Le projet sur EMAN

Date d'installation du projet sur EMAN 2017.05.31

Éditeur(s)Anne Réach-Ngô, Université Haute-Alsace & IUF ; Projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Participant(s) au projet

- Bohnert, Céline (contribution régulière)
- Boutet, Anne (contribution régulière)
- Campanini, Magda (équipe éditoriale)
- Delvallée, Ellen (responsable d'éditions critiques d'œuvres-parentes du Trésor des joyeuses inventions )
- Godet, Antonin (contribution régulière)
- Joubaud, Pascal (responsable des manuscrits)

- Mueggler, Nina (contribution régulière)
- Parra, Marine (équipe éditoriale)
- Primot, Carole (équipe éditoriale)
- Réach-Ngô, Anne (équipe éditoriale)
- Saignol, Côme (équipe éditoriale)
- Sicard, Claire (responsable des manuscrits)
- Speyer, Miriam (équipe éditoriale)
- Tacaille , Alice (responsable des données musicales)
- Vervent-Giraud, Sylvie (équipe éditoriale)
- Vuilleumier, Antoine (contribution régulière)
- Walter, Richard (équipe éditoriale)

Autre site présentant le projetRoue à livre : <a href="https://rouealivres.hypotheses.org">https://rouealivres.hypotheses.org</a>
Le projet sur le carnet de recherche EMAN<a href="https://eman.hypotheses.org/657">https://eman.hypotheses.org/657</a>

#### Citer cette page

Réach-Ngô, Anne, Joyeuses Inventions, 2017.05.31

Anne Réach-Ngô, Université Haute-Alsace & IUF; Projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 01/11/2025 sur la plate-forme EMAN : <a href="https://eman-archives.org/EMAN/items/show/8">https://eman-archives.org/EMAN/items/show/8</a>

Notice créée par <u>équipe EMAN</u> Notice créée le 14/02/2019 Dernière modification le 15/05/2023



## Responsables du projet :

Anne RÉACH-NGÔ (Université de Haute-Alsace et IUF) Richard WALTER (ITEM-CNRS)

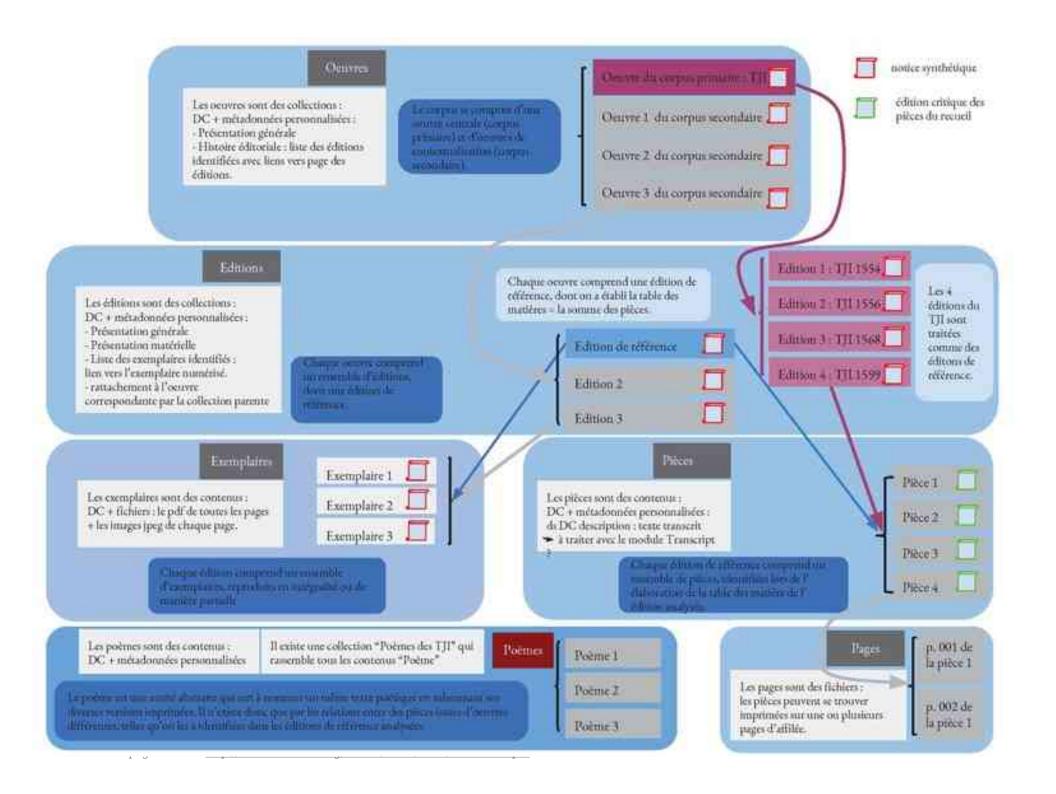
## Équipe éditoriale (depuis janvier 2017) :

Magda CAMPANINI (Université Ca' Foscari de Venise).
Marine PARRA (Université de Haute-Alsace).
Carole PRIMOT (Université de Rennes 1).
Côme SAIGNOL (Université Paris-Sorbonne).
Miriam SPEYER (Université de Caen Normandie).
Sylvie VERVENT-GIRAUD (ITEM).

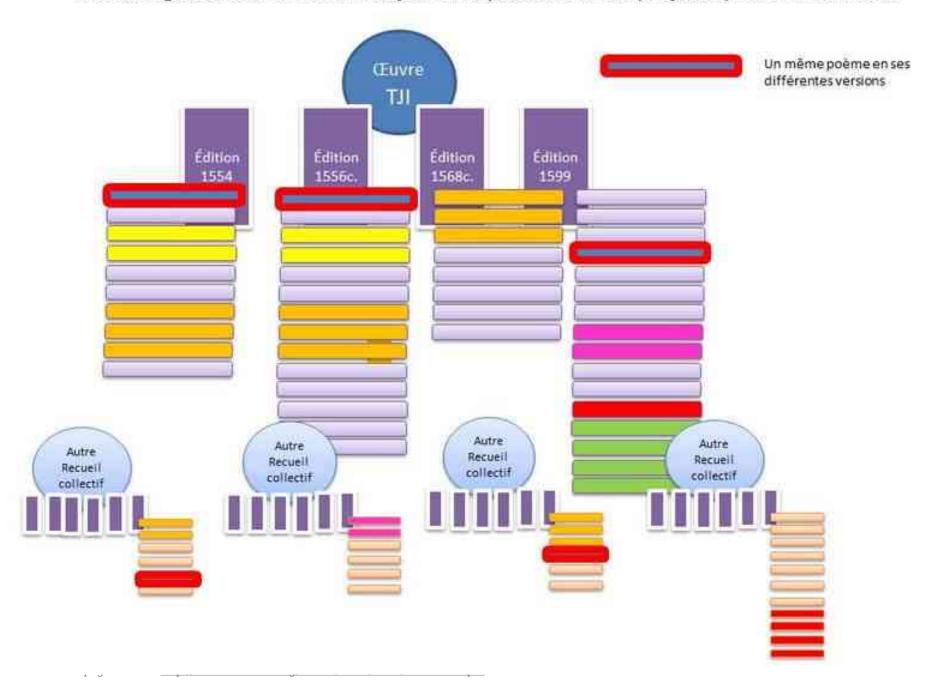
## Contributeurs réguliers (depuis janvier 2018) :

Céline BOHNERT (Université de Reims-Champagne Ardenne).
Anne BOUTET (Université Paris Est Marne la Vallée).
Antonin GODET (Université Lumière Lyon 2).
Nina MUEGGLER (Université de Fribourg et Université Lumière Lyon 2).
Antoine VUILLEUMIER (Université de Neuchâtel).

https://rouealivres.hypotheses.org/lequipe



# Schéma global des différents objets analysés au sein du projet Joyeuses inventions











PARAGON DE | | poësie, composé par plusieurs | | DV PARAGON DE POESIE, | | composé par & excellens | | poëtesde ce regne. | | REDIGE ET AVGMENTE | | de nouveau de plusieurs Dixains: regne. | | PLUS une Epistre d'équivoques | | Huictaire, Quatraire, & | | Tricletz. | | A PARIS. | | Par Estienne Groulleau, demeurant erla [ ] rue Neuue nostre Dame à l'enseigne ] [ saint lean Baptiste. | | 1554.

LETHESOR | DESTOYEVSES INVEN- | TIONS DV LE | TRESOR DES | FOYEVSES INVENTIONS plusieurs & excel- | | lens Poétes de ce presentée au 11 Roy le lour des extreines & premier four de | | l'An par François H. de B. | | poete du Roy. | | REDIGE & augmeté de nouveau de plu- | | sieurs, Dixains, Huictains, Quatrains, [ ] & Trioletz. [ ] [boisgrave] [ ] A PARIS, I I Par Estienne Denise.

LE | | TRESOR | | DES IOYEVSES INVENTIONS DV PARAGON I I DE POESIES, | | Contenant Epistres Balades, Ronde-11 aux, Dizains, Huictains, Epitaphes | | & plusieurs Lettres amoureuses fort | | recreatives. | | [bois gravé] | | A PARIS, | | Pour la vefue lean Bonfors, rue neue no- | 1 stre Dame, a l'enseigne sainct Nicolas

LE | TRESOR | DES IOYEVSES | INVENTIONS, | | Enrichy de piusieurs Sonnets & autresPoesies | | pour resiguyr les esprits me- | | lancoliques [ [marque typographique] | A ROVEN, 11 Chez Abraham Cousturier, Libraire: ruë [ ] aux luifs, au Sacrifice | | d'Abraham. | | [-] | | 1599.

4 éditions d'un même recueil : parenté titulaire, diversité de la composition



Du Petit Pierre & de son proces en matiere de mariage.
LE petit PierrE eut du jugE option.
LY estre conioint auec sa Damoiselle,
Ou de soufrir la condemnation.
D'excommunit & censure eternelle,
Mais mieux ayma sans dire l'en appelle,
Excommunit & censure estre,
Cue d'espouser voe telle fernmelle.
Pire trop plus qu'on ne pourrait
escrire.





Du Petit pierre & de son proces en matiere de mariage.
LE petit Pierre eut du juge pation.
D'estre-conioint auec sa damoyselle, Ou de soudfrir la condemnation.
D'escommunie & consure eternelle, Mais mieux ayma sans dire l'en appelle,
Excommunie & censures estre,
Que d'espouser une telle femmelle.
Pier trop plus qu'on ne songrett.

escrine.

manage Imme.
If pett Pierre eut d'un juge option.
D'estre conicilit auec sa damoyselle,
Ou de souffrir la condemnation
D'excommunié, & consure étornelle :

De Pierre, qui alma mieux demeurer

appelle)
Excommunie, & consurer eslice,
Que d'espouser vne telle femmelle
Pire trop plus qu'on ne scautel
escrire.

Mais mieux aims (sans dire Fen-

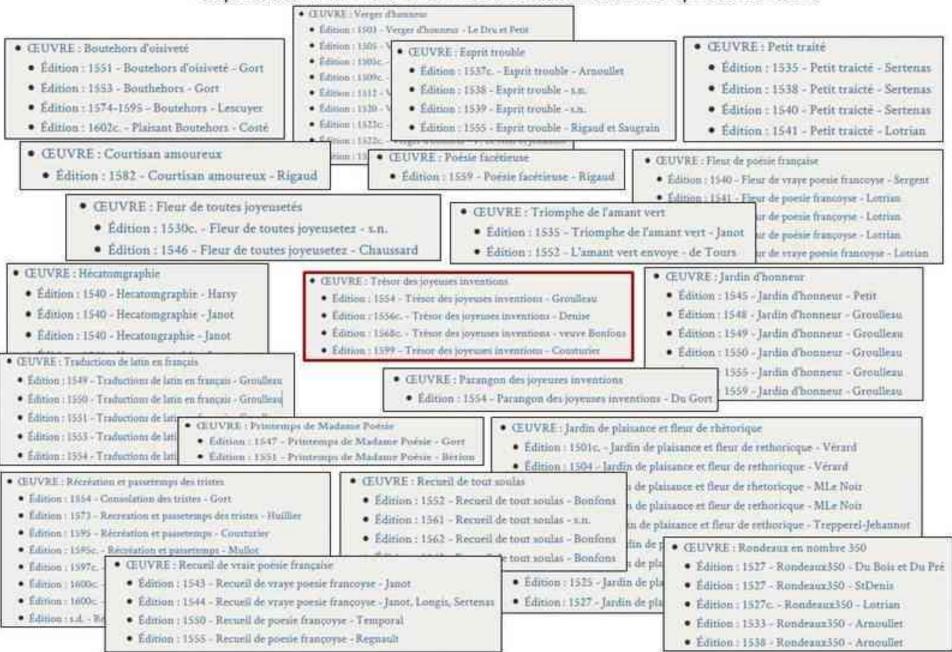


O'excommunie, & cersure estire,
D'excommunie, & cersure estire,
Mais mieuro ayrno sans dire i en appelle,
Excommunie & censures estire.
Que d'espouser une telle femmelle
Pires trop plus qu'on ne scaurité escrire.

du Thresor des joyeuses inventions :
c dans le recueil

Une même pièce poétique qui figure dans les 4 éditions du Thresor des joyeuses inventions : diversité de mise en page, mise en texte, positionnement dans le recueil

## Autres occurrences des poèmes du *Trésor des joyeuses inventions* L'exploitation d'un vaste ensemble de recueils collectifs qui s'entre-citent





Legacia ( ) and a second of the control of the cont







Q.

#### PARCOUNTEE CONTUS DES RECUEILS COLLECTES DE POBBES PRANÇAISES DU XVIÉ SIÈCLE.

Residence Sent Colors Sent State Sta



For over more data to mayor, or per more year to having discussion manages and because the person of compressed as motor manages approximate to the person approximate to the person approximate to the person of th

#### CONSULTER L'ÉDITION CRITIQUE DU TRESON DES ENHERES INVENTIONS



Le sin propose à la ferrar que ression molécular de von les pouves prévers as pouve une filia dons fant d'afficies de Torser des jumps mondion. L'accomptes ordique de loure, deposités su forme XMI. TEL prever d'Armélie des variantes décompte de mos se pri de un residence. Els vois également à apposite des régalements au les agents. Lurs le com-

#### CONSULTER LES ÉDITIONS DU TRÉSOR DEFIOTEURE RIVENZONS



Le die offie la geschilde de consider his 4 delision de Peur-de pryson membre en proposat la reproduction acceptant for nemaphile de disque ellision, a compagner d'une accèpte des quintilates de la rensiste proper à chape ... Lier la coin =

----









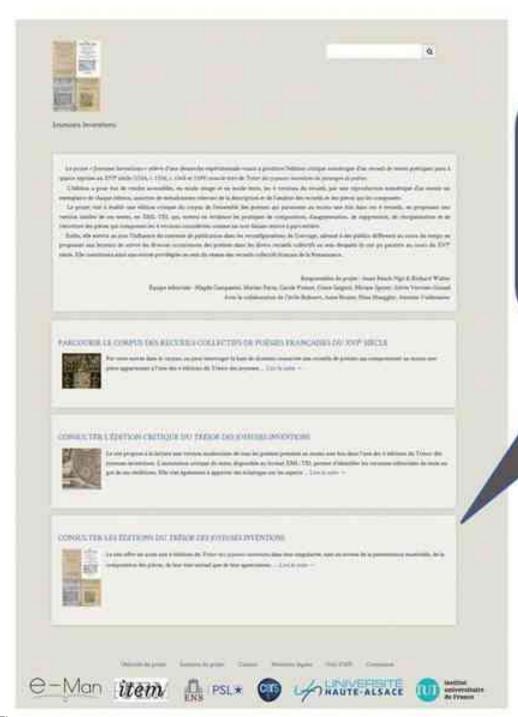




Le site offre la possibilité de consulter un exemplaire de chacune des 4 éditions du Trésor des joyeuses inventions. Pour chaque édition, est proposée la reproduction en mode image d'un exemplaire numérisé, la transcription semi-diplomatique des textes poétiques de chaque recueil, des informations sur la pièce poétique dans l'économie générale du recueil et sur la présentation matérielle du volume.

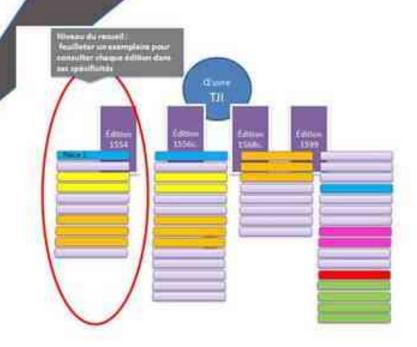
Le site propose à la lecture une version modernisée de tous les poèmes présents au moins une fois dans l'une des 4 éditions du Tresor des joyeuses inventions. L'annotation critique du texte, disponible au format XML-TEI, permet d'identifier les variantes éditoriales du texte au gré de ses rééditions. Elle vise également à apporter des éclairages sur les aspects linguistiques, littéraires, socio-culturels, des succès de libraire littéraires réunis dans ce recueil, réactualisé, dans sa composition même, d'une édition à l'autre. Enfin, l'édition critique donners accès à une notice analytique par poème.

Par cette entrée dans le corpus, on peut interroger la base de données consecrée eux recuells de poés les qui comprennent au moins une pièce appartenant à l'une des 4 éditions du Trésor des joyeuses inventions.



#### Niveau 1 . les 4 éditions du TJI

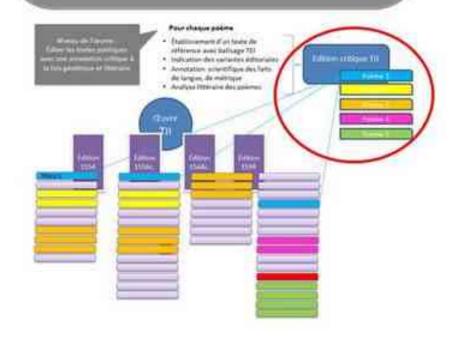
Le site offre la possibilité de consulter un exemplaire de chacune des 4 éditions du *Trésor des joyeuses inventions*. Pour chaque édition, est proposée la reproduction en mode image d'un exemplaire numérisé, la transcription semi-diplomatique des textes poétiques de chaque recueil ; des informations sur la pièce poétique dans l'économie générale du recueil et sur la présentation matérielle du volume.





# 2º niveau : l'œuvre elle-même, au-delà des variations des 4 éditions

Le site propose à la lecture une version modernisée de tous les poèmes présents au moins une fois dans l'une des 4 éditions du *Trésor des joyeuses Inventions*. L'annotation critique du texte, disponible au format XML-TEI, permet d'identifier les variantes éditoriales du texte au gré de ses rééditions. Elle vise également à apporter des éclairages sur les aspects linguistiques, littéraires, socio-culturels, des succès de librairle littéraires réunis dans ce recueil, réactualisé, dans sa composition même, d'une édition à l'autre. Enfin, l'édition critique donnera accès à une notice analytique par poème.





# 3º niveau : les recueils collectifs de poésie apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*

Par cette entrée dans le corpus, on peut interroger la base de données consacrée aux recueils de poésies qui comprennent au moins une pièce appartenant à l'une des 4 éditions du *Trésor des joyeuses inventions*.

-> Vers un Frédéric Lachèvre XVI numérique

